Porównanie tłumaczeń Dzieje 23:19

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Chwyciwszy zaś rękę jego trybun i oddaliwszy się na osobność wypytywał się co jest które masz oznajmić mnie |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Chiliarcha zaś wziął go za rękę, odszedł z nim na bok i zapytał: O czym to masz mnie powiadomić? |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Chwyciwszy zaś rękę jego tysiącznik i wycofawszy się na oddzielne\*, pytał się: "Co jest, które masz oznajmić mi?" [[1]](#footnote-2)1) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Chwyciwszy zaś rękę jego trybun i oddaliwszy się na osobność wypytywał się co jest które masz oznajmić mnie |

1. 1) "na oddzielne" - sens: na ubocze. [↑](#footnote-ref-2)